

本一久様

庄野

FAX 送信表

平成18年1月17日

送信先	発信元
〒730-0811 庄野直美 先生	〒730-0811 財団法人広島平和文化センター 総務課（調査担当）宇野正三
	082-542-7941
	082-242-7833
FAX番号 0829-36 -2752	E-mail uno.s@pcf.city.hiroshima.jp
	〒730-0811 広島市中区中島町1番2号
要領書 碑文の英訳について	
この文書を入れて	1枚
<input type="checkbox"/> 至急！	<input type="checkbox"/> ご確認ください
<input type="checkbox"/> ご返信ください	<input type="checkbox"/> ご参考まで

前略 原爆死没者慰霊碑の碑文の英訳は下記のとおりです。

草々

総務課 宇野正三

記

Let all the souls here rest in peace; For we shall not repeat the evil.

お礼はしるがためです

## Cenotaph for the A-bomb Victims

(Memorial Monument for Hiroshima, City of Peace)



Built on August 6, 1952

→ This monument was built with the desire to reconstruct Hiroshima—the city destroyed by the world's first atomic bombing—as a city of peace. It was designed by Kenzo Tange, then a professor at the University of Tokyo. It resembles an ancient arch-shaped house, in part because of the desire to shelter the souls of the victims from the elements. The monument is inscribed with the words, "Let all the souls here rest in peace, for we shall not repeat the evil." The stone chest in the center holds the registry of the names of persons who died from the bombing, regardless of nationality. Names are added when persons related to a death make application. As of August 6, 2002, the registry comprises 79 volumes that list a total of 226,870 names.

[Back](#)